



# CARE INSTRUCTIONS

KAISER PERMANENTE

## 乙型肝炎與懷孕：護理指引 Hepatitis B and Pregnancy: Care Instructions

### 凱薩醫療機構為妳提供的護理指引 | Your Kaiser Permanente Care Instructions

乙型肝炎是由病毒令肝臟受到感染而引起的疾病。妳可能會把病毒傳播給初生嬰兒。為了保護妳的嬰兒，醫生會在嬰兒剛出生時便盡早進行治療；這是非常重要的。在出生時染到病毒的兒童通常會長期受到感染。這一類感染會損害肝細胞，並且會引致嚴重的肝臟疾病。

妳可能完全沒有任何癥狀；或妳可能會覺得很累、胃部不適、痕癢、和皮膚及眼睛可能呈黃色。大部份患者在家作簡單調理都可以在 4 至 8 週會好轉。但有時，乙型肝炎可以是終生的感染。

**跟進護理是治療與安全的關鍵。**請務必預約及出席所有就診；如有任何問題，請通知醫生。了解化驗報告和保留一份服用藥物名單是明智之舉。

### 妳在家可以怎樣自我護理？ How can you care for yourself at home?

#### 護理嬰兒 To protect your baby

- 一定要讓所有照顧妳和嬰兒的醫生及醫療專業人員在待產和產後復原過程中知道妳有乙型肝炎。妳的嬰兒在出生首 12 小時內需要接受兩針注射。這些針藥可以在嬰兒剛出世在產房內注射。一針是乙型肝炎免疫球蛋白，另一針是乙型肝炎疫苗。
- 嬰兒必須分別在 2 個月大和 6 個月大的時候再接受跟進疫苗注射。跟進治療對保護嬰兒免受感染是非常重要的。



## 護理自己 To take care of yourself

- 遵從醫生的指示，使自己有健康的懷孕。患有乙型肝炎就應該多花一點工夫來護理自己。
  - 如覺得累，便盡量放鬆，保持足夠休息。
  - 務必讓醫生知道所有妳正服用的藥物。有一些藥物例如乙酰氨基酚 [acetaminophen (Tylenol)] 會使肝臟毛病惡化。在未得到醫生同意之前，切勿服用新藥包括非處方成藥。
  - 如醫生處方抗病毒藥物，務必完全遵照指示服用。在未與醫生商討之前，切勿停止服用或轉換藥物。
  - 如覺胃部不適，嘗試少吃多餐，以取代份量豐富的三餐。
  - 多飲流質，足夠使小便呈淺黃色或清澈如水。如同時患有腎、心或肝臟疾病而有飲流質限制，在增加飲水量之前先與醫生商討。
  - 如皮膚覺得痕癢，保持清爽、遠離陽光和穿棉質衣物。

## 甚麼情況下應要致電求助？ When should you call for help?

任何時候妳認為需要緊急護理，請即致電 **911**，例如：

- 昏迷 (失去知覺)。

假如出現以下情況，請立即通知醫生或尋求即時的醫療護理：

- 覺得暈眩或虛浮，或好像要暈倒。
- 出現脫水的癥狀，例如：
  - 眼乾或口涸。
  - 只排出小量深色的小便。
  - 比平常覺得更口渴。
- 新出現或惡化的噁心或嘔吐情況。
- 新出現或惡化的黃疸情況。

密切留意健康狀況的改變，及如出現任何問題，請務必聯絡醫生。

- 未能如預期的好轉。

## 哪裏可找到更多資訊 Where can you learn more?

可登入 <http://www.kp.org>

在搜索欄輸入 **R421** 可找到更多有關 "Hepatitis B and Pregnancy: Care Instructions" 的資訊。

© 2006-2015 Healthwise, Incorporated. 以上護理指引為 Kaiser Permanente (凱薩醫療機構) 合法採用。本護理指引須配合妳的檢定健康護理專業人員使用。如對病況或本指引有任何疑問，請向妳的健康護理專業人員查詢。Healthwise, Incorporated 對閣下使用本資訊並不承擔任何保證或責任。